

BỘ NỘI VỤ
Trại: Hàm Tân

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TTC ngày 31/5/1961 của Bộ Công an
Thực hiện quyết định của số 107/QĐ ngày 19 tháng 12 năm 1961
của Bộ Nội vụ

Nay cấp giấy ra cho anh có tên sau đây

Họ, tên khai sinh: NGUYỄN THÀNH LONG
Họ, tên thường gọi:
Họ, tên bí danh:
Sinh năm: 1940
Nơi sinh: Bến Tre
Trú quán: 151 vùng 2-Pinh Bình-Pinh Phú-TX Bến Tre-Bến Tre
Can tội: Trung úy tại đội phó cảnh sát ĐC
Bắt ngày: 27/6/75
Án phạt: TTCT
Nay về cư trú tại: 151 vùng 2 ấp Bình Chánh-Pinh Phú-TX Bến Tre

NIÊN KẾT QUẢ TRÌNH CẢI TẠO

Tư tưởng: Trong cải tạo không có biểu hiện gì xấu tỏ ra chịu cải tạo.
Lao động: Đảm bảo ngày công hoàn thành công việc được giao phát lương đạt mức trung bình.
Hội quy: Chấn chỉnh nghiêm không sai phạm gì lớn.
Học tập: Tham gia học tập đều nhận thấy tiến bộ.

(Kể từ chỗ 12 tháng)

Lần tẩy án trở phải: Họ, tên của anh là ~~Nguyễn Thành Long~~ được cấp giấy ra trại ngày 1 tháng 1 năm 1982
của: NGUYỄN THÀNH LONG được cấp giấy

Chanh Xona
Nguyễn Thành Long

GIẤY RA TRẠI

ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH
BẾN TRE
000

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

SỐ: 137/UB-QĐ

Bến Tre, Ngày 09 tháng 03 năm 1987

QUYẾT ĐỊNH CỦA UBND TỈNH

V/v Giải Chế Cho Số Đối Tượng Hết
Thời Gian Quản Chở Tại Địa Phương

ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH BẾN TRE

- Căn cứ luật tổ chức Hội Đồng Nhân Dân và UBND được Hội Đồng Nhà Nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam công bố ngày 09 tháng 07 năm 1983.

- Căn cứ sắc lệnh số 175/SL ngày 18 tháng 06/ 1953 của Chủ tịch Nước.

- Xét đề nghị của Chủ tịch UBND Thị xã Bến Tre.

- Xét thái độ cải tạo của: Nguyễn Thanh Long.

- Tham tời: Trung úy chức vụ Đại đội phó.

Sắc lệnh: Carlos hát đờ Chiên

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1: Nay giải chế cho: Nguyễn Thanh Long.

Sinh năm: 1940. Hiện thường trú:

Số 151 ấp. Phường 1, xã Bình Phú. Thị xã Bến Tre...
Tỉnh Bến Tre.

Điều 2: Nguyễn Thanh Long kể từ nay được hưởng quyền lợi, nghĩa vụ một công dân Nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa VIỆT NAM.

Điều 3: Các Đồng chí: Chánh Văn Phòng UBND Tỉnh Chủ tịch Ủy ban nhân dân Thị xã Bến Tre và Nguyễn Thanh Long hiểu quyết định này. TH. HANH

Hết Nhân.

-TT-UBND báo

-TT-UBND Tỉnh: cáo

-Viện kiểm sát nhân dân Tỉnh

-Giám Đốc CA

Ban Nội Chính Tỉnh

Ước điều 3 để thi hành

-Lưu (văn phòng).

000



SAO LỤC BAN CHÁNH

ỦY BAN NHÂN DÂN THỊ XÃ BẾN TRE

TL. CHỦ TỊCH

KT/ CHÁNH VĂN PHÒNG

PHÓ VĂN PHÒNG

TH. HANH

TH. HANH

TH. HANH

TH. HANH

TH. HANH

TH. HANH

TH. HANH

TH. HANH

TH. HANH

TH. HANH

TH. HANH

TH. HANH

TH. HANH

TH. HANH

TH. HANH

TH. HANH

TH. HANH

TH. HANH

TH. HANH

TH. HANH

TH. HANH

21 NOV 1996 Seen

(P.4)

THE IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Dear/Kính gửi LONG, PHAN, TRAI, THIEN, TONY, THANH H20-36
(ODP applicant/Tên người đứng đơn) IV# _____

- 1) ☒ We regret we are unable to approve your application for refugee resettlement admission to the United States.

To be resettled in the United States as a refugee, an applicant must meet the statutory definition of refugee contained in section 101(a)(42) of the Immigration and Nationality Act (INA), as amended. Refugee status can be approved only if the applicant establishes a credible claim of persecution or a well-founded fear of persecution on account of race, religion, nationality, membership in a particular social group, or political opinion. Additionally, all applicants for refugee status in the United States must establish that they are not precluded from entry into the United States under other sections of law.

During your interview with an officer of the United States Immigration and Naturalization Service (INS), your claim to having been persecuted or having a well-founded fear of persecution was reviewed. At that time, you were given the opportunity to present evidence, documentation, and/or an accumulation of detail through verbal testimony of the events or circumstances that support your claim of persecution or a well-founded fear of persecution. After carefully reviewing your account of these events and surrounding circumstances, it has been determined that you do not qualify for refugee status.

- 2) ☐ You may be eligible for Public Interest Parole (see attached letter).
- 3) ☒ We are unable to approve your application for resettlement in the United States under the Public Interest Parole program because you do not meet the criteria indicated below:

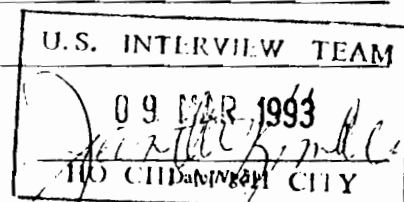
3a) ☐ Married sons and daughters (of former re-education camp detainees who are eligible as refugees) must have approved petitions filed on their behalf, or on behalf of their spouse, by a sibling or closer relation who is currently residing in the United States, who is willing to pay transportation costs, and who demonstrates that he/she has the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.

3b) ☐ Former US government or private company employees who are not eligible for refugee status may be considered for public interest parole only if they have siblings or closer relations currently residing in the United States who are willing to pay transportation costs and demonstrate that they have the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.

3c) ☐ Unmarried children of former US government or private company employees who are approved as Public Interest Parolees are allowed to accompany their parents to the United States only if the children are under the age of twenty-one.

3d) ☒ *Based on applicants are not eligible for PIP consideration*

Officer of the US Immigration and Naturalization Service
Viên Chức Sở Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch Hoa Kỳ



INS-1

Refugee/PIP denial (12/92)

Applicant Copy

SỔ DI TRÚ NHẬP CỬ VÀ NHẬP TỊCH HOA KỲ

- 1) Chúng tôi rất tiếc chúng tôi không thể chấp thuận đơn xin tị nạn tái định cư tại Hoa Kỳ của Ông/Bà được.

Để được tái định cư tại Hoa Kỳ như một người tị nạn, người nộp đơn phải hội đủ định nghĩa do luật pháp qui định về người tị nạn có trong điều khoản 101(a)(42) của Đạo Luật Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch đã được bổ sung sửa đổi.

Diện tị nạn chỉ có thể được chấp thuận nếu người nộp đơn đưa ra những lời khai bị ngược đãi đáng tin cậy, hoặc những lo sợ bị ngược đãi thấy rõ, vì lý do chủng tộc, tôn giáo, quốc tịch, hội viên của những nhóm hội hợp đặc biệt, hoặc phát biểu ý kiến chính trị. Thêm vào đó, những người nộp đơn xin tị nạn ở Hoa Kỳ phải chứng minh không bị loại ra khỏi sự nhập cư Hoa Kỳ do những điều luật khác nữa.

Trong khi được phỏng vấn bởi viên chức Sổ Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch (INS), những lời khai về sự ngược đãi và sự lo sợ bị ngược đãi thấy rõ đã được duyệt xét lại. Ngay lúc đó, Ông/Bà đã có cơ hội để đưa bằng chứng, tài liệu, và những chi tiết góp nhặt qua lời chứng về những sự kiện, hoặc hoàn cảnh để bổ túc thêm cho lời khai bị ngược đãi hoặc sự lo sợ bị ngược đãi thấy rõ.

Sau khi đã duyệt xét cẩn thận sự tường trình về những sự kiện và hoàn cảnh xung quanh, chúng tôi đã quyết định rằng Ông/Bà không hội đủ tiêu chuẩn tị nạn.

- 2) Ông/Bà đủ tiêu chuẩn theo diện Tạm Dưng Vì Công Ích (PIP) (coi thủ đính kèm).

- 3) Chúng tôi không thể chấp thuận đơn xin tái định cư vào Hoa Kỳ theo diện Tạm Dưng Vì Công Ích (PIP) bởi vì Ông/Bà không hội đủ tiêu chuẩn đã được chỉ dẫn sau đây:

3a) Con trai và con gái đã có gia đình (nếu câu cải tạo viên đã được chấp thuận là người tị nạn) phải có đơn xin đã được chấp thuận do anh em hoặc thân nhân gần, hiện đang cư ngụ tại Hoa Kỳ nộp bảo lãnh cho họ hay cho vợ/chồng họ và thân nhân cũng ủng hộ trả tiền di chuyển và chứng tỏ rằng họ có khả năng tài chính để cấp dưỡng cho người tạm dung để bảo đảm người này không trở thành gánh nặng của xã hội.

3b) Cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc các hãng tư không đủ tiêu chuẩn ở tình trạng tị nạn có thể được coi như là người tạm dung vì công ích nếu họ có anh em hoặc thân nhân gần hiện đang cư ngụ tại Hoa Kỳ ủng hộ trả tiền di chuyển và chứng tỏ rằng họ có khả năng tài chính để cấp dưỡng cho người tạm dung để bảo đảm người này không trở thành gánh nặng của xã hội.

3c) Những người còn độc thân của cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc các hãng tư đã được chấp thuận là người tạm dung vì công ích, chỉ được phép đi theo cha mẹ tới Hoa Kỳ nếu những người con này dưới 21 tuổi.

Please see the reverse for an English translation
(Xin coi bản dịch tiếng Anh ở mặt sau)

Hồ Nguyễn Thanh Long
Binh Thành 2. Bình Phú.
Thị xã Bà Rịa. Việt Nam.
H. 20/36.

Tô ngày 20 tháng 3 năm 1999.

Thỉnh gửi, Bà Thước Minh Chó
Hồi Trường Hồi Gora Đình Bử Tô hàn
Chính Tci Việt Nam.
Số: Falls Church
VA: USA.

Kính bà,

Hồi số xin tái định cư tại Hoa Kỳ của tôi
đã được lên danh sách phỏng vấn số H. 20/36 và đã bị vờn chức
Số Di Cư và Tổng Hợp Hoa Kỳ từ chối tại cuộc phỏng vấn ngày
9/3/1993 tại Thành Phố Hồ Chí Minh.

Đã nhiều lần tôi nộp đơn xin được tái cư xét những tên
nay vẫn chưa nhận được bất cứ tin tức hồi báo nào.

Hôm nay, nhân đọc được bản tin trích trong tờ Tờ Quân Việt
số 4802 ra ngày 30/1/1999; tôi viết thư này gửi đến bà, thưa
thưa xin bà can thiệp cho công cả nhân tôi được tái định cư
tại Hoa Kỳ.

Sau đây, tôi xin trình bày sơ lược một số vấn đề có liên
quan đến hoàn cảnh của tôi để bà thông cảm:

- Là sĩ quan Cảnh Sát của Chính Phủ Việt Nam Công Hòa nên sau
ngày 30/4/1975 tôi bị tập trung cải tạo.

- Thời gian cải tạo: từ ngày 27/6/1975 đến ngày 6/1/1982.

Bổng công: 6 năm, 6 tháng, 10 ngày.

- Thời gian quản chế: 5 năm, 2 tháng, 3 ngày.

Mặc dù đã được phục hồi quyền công dân những gói là
sĩ quan của chế độ cũ nên gia đình chúng tôi không được khởi
những phạm luật đời cũ và ngược đãi nên lúc nào cũng hồi hộp
lo âu.

Tôi hằng thầm ước xin đi với tôi, nếu xét thấy không phù
hợp với luật pháp Hoa Kỳ thì bị từ chối đã đành; nhưng về cá
nhân tôi, tuy hồi từ trên chuồng nhốt cũng bị từ chối luôn.

Thật chưa xét thấy! Bởi có chăng nghĩ mình bị bỏ rơi.

Dù vậy, những tôi vẫn luôn luôn tin tưởng vào chính sách nhân đạo
của Chính Phủ và nhân dân Hoa Kỳ đã đề ra và đã thực hiện.
Lúc nào tôi cũng hy vọng các cơ quan hữu trách của chính phủ Hoa
Kỳ xét cho tôi được tái định cư tại Hoa Kỳ để thay đổi
cuộc sống mới.

Thỉnh xin bà giúp đỡ, can thiệp đến hoàn
cảnh của tôi. Tôi vẫn luôn cảm tạ ân đức của bà và hy vọng sớm
nhận được tin hồi báo tốt của bà.

Kính thư, chào bà, Long

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

BỘ TƯ-PHÁP

SỞ TƯ-PHÁP NAM-PHẦN

Trích-lục văn-kiện thể-vi hộ-tịch lưu trữ tại Phòng Lục-Sự

Toà Kiến-An

TOA Kiến-An

Một bản chánh giấy thể-vi Kiến-An

(1) Ngày 20-4-1951

do Nguyễn-Thành-Long xin cấp đã được

Giấy thể-vi Kiến-An

ở Huân-Hiệp-Châu Chánh-Án Toà An Kiến-An

cho Nguyễn-Thành-Long với tư cách Thăm-Phán Hoà-Giải, lập ngày 20-4-1951

(1) Số 470

và đã trước-bạ :

TRÍCH RA NHƯ SAU ĐÂY :

Những nhân chứng này, sau khi nghe đọc điều 16 của Nghị-định ngày 17-11-1947 của Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam-Phần Việt-Nam và điều 363 và kế tiếp Hình-Luật Canh-Cải sửa-dổi bởi Sắc-Lệnh ngày 31-12-1912 và sau khi tuyên-thệ, quả-quyết và biết chắc rằng :

Nguyễn-Thành-Long, sinh ngày 27 tháng 3 năm 1940 tại

Làng An-Hội Kontre con của Nguyễn-Văn-Tuổi và Trần-Thị

Tuổi ./.

TRÍCH-LỤC Y THEO BẢN CHÁNH

Kiến-An, ngày 27 tháng 3 năm 1967

CHÁNH LỤC-SỰ.

Lệ phí: 5000

(1) Lập lại số, ngày tháng và năm trên đây mỗi khi xin trích-lục.

Đoàn-văn-Hường

THAY ĐỔI CHỖ Ở CẢ HỘ

Chứng nhận đã chuyển đến ở: _____

Chứng nhận đã chuyển đến ở: _____

Từ ngày _____ tháng _____ năm _____
Ký tên, đóng dấu

Từ ngày _____ tháng _____ năm _____
Ký tên, đóng dấu

Chứng nhận đã chuyển đến ở: _____

Chứng nhận đã chuyển đến ở: _____

Từ ngày _____ tháng _____ năm _____
Ký tên, đóng dấu

Từ ngày _____ tháng _____ năm _____
Ký tên, đóng dấu

NHỮNG TAY ĐỔI KHÁC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN

HỘ KHẨU THƯỜNG TRÚ
TỈNH BẾN TRE

Số 018821 CN

Họ và tên chủ hộ: Nguyễn Văn Long

Số nhà: 15/13

Đường phố, ấp: Đường Thới 2

Thị trấn, phường, xã: Bình Phú

Huyện, thị xã: Định Hải Bình

Ngày 27 tháng 05 năm 60

Đ. Trưởng công an: Trần Văn

K. T. TRƯỞNG CÔNG AN

P. Trưởng Công An

Tập số: _____

Trang số: _____

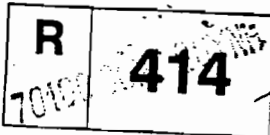
ĐẠI LƯU Đoàn Chủ Thành

NHỮNG NGƯỜI THƯƠNG TRÚ TRONG HỘ

Số tức tự	HỌ VÀ TÊN	Quan hệ với chủ hộ	Nam hay nữ	Ngày tháng năm sinh	Số giấy CHND	Nghề nghiệp và nơi làm việc	Ngày tháng năm đăng ký nhân khẩu thường trú	Ngày tháng năm và nơi chuyển đi	Tên cán bộ ĐKKK
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
1	Nguyễn Văn Văn	Chú ruột	Nam	1978	CH	Lưu ý	27.6.90		ĐKKK
2	Nguyễn Văn Văn	Con	Nam	1978	CH	Lưu ý	27.6.90		
3	Nguyễn Văn Văn	Con	Nam	1978	CH	Lưu ý	27.6.90		
4	Nguyễn Văn Văn	Con	Nam	1978	CH	Lưu ý	27.6.90		
5	Nguyễn Văn Văn	Con	Nam	1978	CH	Lưu ý	27.6.90		
6	Nguyễn Văn Văn	Con	Nam	1978	CH	Lưu ý	27.6.90		

VIA AIR MAIL

PAR AVION



PAR AVION



- Trại 10 CS
cắt tạo 6 n đ
- Lữ đoàn 514
Đội đầu tiên đi
theo đường PIP

TO: Bà Khúc Minh Châu

1/50'

Falls Church, VA

USA

APR 20 1999

29g / 62200 T.

Người gửi: Nguyễn Văn Long
Số: 151- Bình Chánh 2 Bình Phú
Đội Tà Bê Bê
1/et Nam